CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Sisla (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6370; CIHM 8, 346
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aquí iace Constanza López, muger de Fernán López de Úbeda, que Dios aya; madre de fr(ay) Sebastián de este monasterio de S(anta) María dela Sisla. Finó a XXIII de agosto de 1460 años

Texto dado por CIHM 8, 346.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace Constanza López, mujer de Fernán López de Úbeda, que Dios haya, madre de fray Sebastián de este monasterio de Santa María de la Sisla. Murió a 23 de agosto de 1460 años.

Traducción dada por CIHM 8, 346.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 346.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: Castellano
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Desaparecida. CIHM 8, 346.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XV. 1460, agosto, 23.
CRIT. DAT.: Criterio textual. CIHM 8, 346.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Monasterio de Sisla. Desaparecida.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6370; CIHM 8, 346; Menor Natal, E. (2023). Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores. Madrid, Guillermo Escolar, p. 178.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES